Mochte Buena, Mexicano
hittle theatre in fadua Hills
Claremont, Ca.



## NOCHE BUENA MEXICANA

(HOLY NIGHT IN MEXICO)

Presented at

THE LITTLE THEATRE IN PADUA HILLS BY ITS MEXICAN PLAYERS

Saturday December  $2^{-1}$  at 2:30 and 8:30 and each Saturday following until January  $20^{-1}$ 

### THE STORY

Traditional medieval mystery plays such as used to be done everywhere in Mexico and California at the Christmas season still persist in the more remote country sections in Mexico. Modified only by local traditions they remain very much the same today as when introduced at the time of the Conquest.

In the first act of our "Holy Night in Mexico" we are presenting such a play, an adaptation of a Pastorela o Coloquio (Shepherds' play) printed by Frances Toor in "Mexican Folkways" Number One for 1932. These plays usually begin with Adam and Eve, but we are opening ours with the shepherds and shepherdesses singing in the woods. Bras the braggard shepherd, and Dato, the glutton, are tempted by Lucifer to rob their companions. The group ignorant of danger, has supper and goes to sleep. The devil again appears to the two wicked ones. The Archangel Michael comes to the rescue, argues with Lucifer, challenges him to combat, and finally overcomes him. Comedy apparently is furnished by a hermit, a character pure Mexican in origin. At the end of the act the shepherds awake and hasten to Bethlehem, led by a group of Indian girls, to carry their gifts to the "New Little King of Glory".

The second act continues the story of the Christmas Eve festival and is laid also in the courtyard of the church, where the nacimiento has been set up. As the climax of nine days of Posadas (songs of those seeking shelter) Mary, Joseph, and the angel appear outside the gate singing their plea for shelter. The group within at first refuses, but finally invites them to enter. Following the singing of the Rosario the Christmas fiesta continues until midnight with music and dancing and the breaking of the piñatas (decorated allas filled with goodies At midnight the crowd gathers before the nacimiento and sings a lullaby to the baby as the godmother dresses him in his little clothes. The scene ends as they each kiss the baby, and go out singing their farewell to Him.

Don Chesa Doña Lupe

Din Pedro
Dina Maria

Mary Joseph The Anna 1

# NOCHE BUENA MEXICANA (Holy Night in Mexico)

#### Act I.

### Pastorela o Coloquio

ch 1y) 32 ing ds.

iand

and
has
hose
gate
but
ario
ucing
dies

									•					
Bras														Juan Matule
Bato			_					-						Antonio Gonzaleza
Silvio										٠				. Eulogio Garcia Jesus Huerta
Bartolo (The old	one)											٠		Josus Huerta
Gila						٠								. Manuela Huerla
														. Casilda Axador
Florinda														. Margarila Park
The Hermit								٠						. Enrique Carrillo
Satan (Luzbel)														Eduardo Montano
Archangel Migu	el.													Miguel Vera
Indian Girls														Eva Rodriguez
indian Giris		•	•		٠	•	•	•	•	•	٠	•	•	1 Hilda Ramirez
				F	/cl	ł I	I.							

Don Chema Juan Matute
Doña Lupe
Who give the fiesta.
Don Pedro Eulogio Garcia
Doña Maria
Appointed to be the godparents (padrino and madrina) to the baby.
Mary Casilda Amador
Joseph Enrique Carrillo
The Angel Miguel Verd
Villagers

Produced by Bess A Garner.

The celebration of Holy Night in the little town in Guanajuato where Flavio and Miguel Vera grev up has included, for at least two hundred years, a Christmas miracle play. Flavio has directed such a play for us this year. Miguel has remembered the songs. With the help of Eva Rodriguez. (born a few towns away) he has also built the Nacimiento.

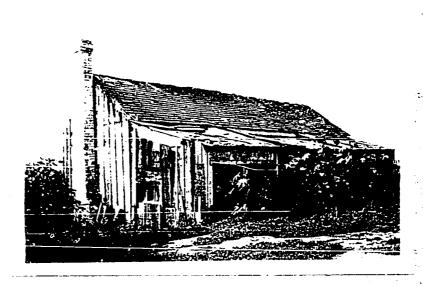
We are always proud when people say of our productions. I did not feel as if I were watching a play. I was just living there with them. Here we hope you will not only live with them but with them act the old roles in the medieval manner. The lines costumes and characterizations are absolutely traditional. On the other hand the gay fiests which follows the miracle play is quite impromtu and has no set lines.

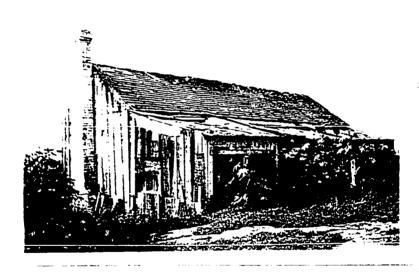
We are indebted to Miss Flora Louise Salmans of Long Beach and to Dr. Mary Effic Shambaugh of the University of California at Los Angeles for help with the dancing, and to Kenneth Bartlett of Claremont for help with the music.

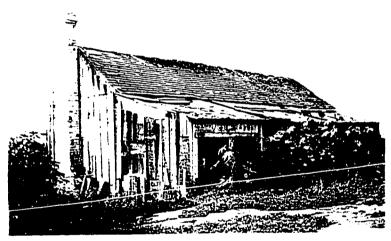
Every Saturday at 2:30 and 8:30 until January 20.
Admission 50°, 75°, and \$1.00
Special group rates.
For information and reservations address
The Little Theatre in Padua Hills
Claremont California
Phone 6081

Cabin -

Raphael Momudes 1890







. ----